

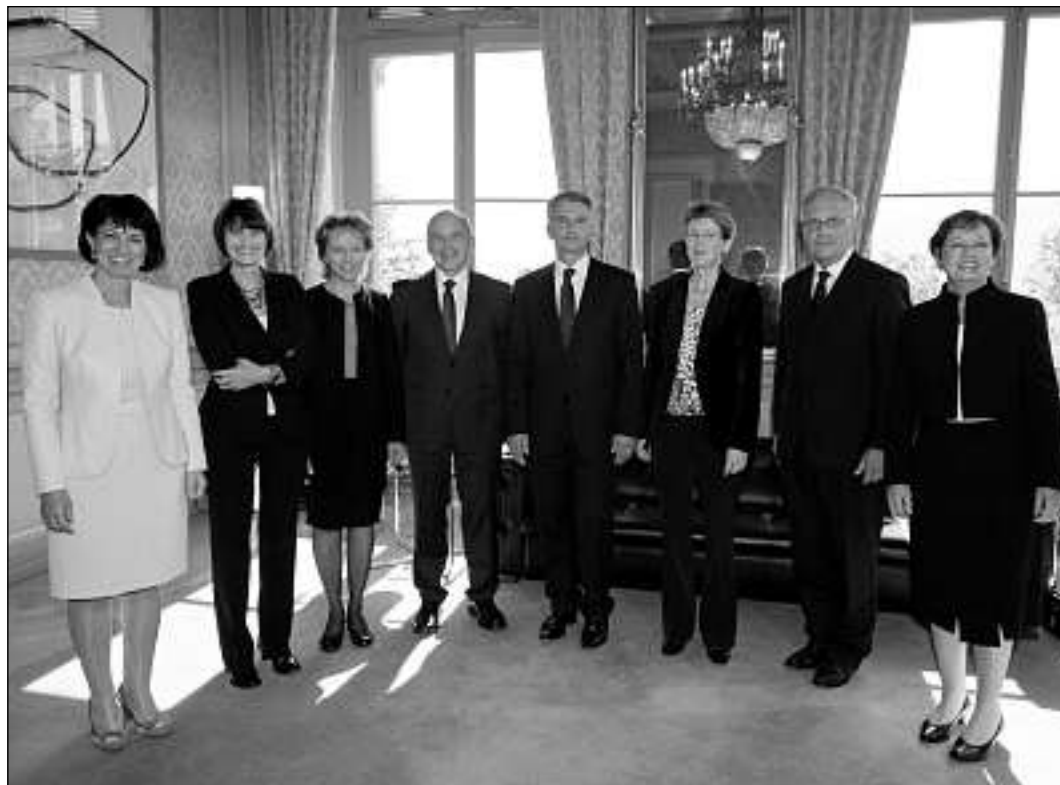
# Vers in onn da regenza feminina

Tge maina lura l'atun 2011?

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ Il mund admira la Svizra per la nova maioritad feminina dal cussegl federal. Ina tala vieuta na spetgav'ins betg en l'ester. Cuss naz. Christian Levrat (FR), president da la ps, proclama la luschezza da sia partida che haja cuntanschi lezza revantscha feminista.

Dentant aveva cuss. naz. Carlo Sommaruga (ps GE) criticà la candidatura da cuss. gov. Karin Keller-Sutter (SG) cun ils plets: «En il cussegl federal na basegnainsa nagina 'prima donna', mabain stabilitad» (cità da «L'Hebdo» dals 16 da settember, p. 65). Il medem magazin da Losanna scriva ils 24 da settember: «Ina maioritad dals umens da la ps ha vuschà pli gugent per in patrun che per ina tschintgavla femna» (p. 6). Daco? «Ins astga strusch festivar senza retegnientscha la naschientscha d'ina maioritad feminina en il cussegl federal. Quai ha muntà la disfatga d'ina personalitad scuverta a chaschun da la campagna, numnadain Keller-Sutter. Giuvna, cumpetenta, plurilingua e carismatica, ha la fatg surstar in e scadin, triumfond avant tuttas gruppas parlamentaras. Ma lezs trumfs han finalmain tementà tschellas partidas; i n'han betg vuli regalar ina locomotiva electorala a la pld in onn avant las elecziuns federalas» (p. 4). Jacques Pilet punctuescha: «Ella ha ina virtid rara: Il curaschi» («L'Hebdo» dals 16, p. 65). Suenter la disfatga concluda schefredactur Alain Jeannot en ses editorial dals 24: «Insumma ina candidata perfetga, gist perquai insupportabla. Lezzas qualitads tar ina femna, quai ha disturbà. Memoria talentada per vegnir elegida» (p. 3). Già 2003 ha il parlament federal refusà d'eleger ina candidata liberala, numnadain Christine Beerli (BE); lezza giada ha'l preferì Hans-Rudolf Merz (AR) che n'è lura betg adina stà in motiv da luschezza per sia partida. Lur han ins creà il post da secretaria generala da las Dunnas da la pld, occupà oz da la Friburgaisa Claudine Esseiva. Questa cumplanscha la disfatga da sia candidata: «Donn per la Svizra» (p. 8). Il magazin commentescha: «La pps, en la lingua da Hans Febr u d'Elmar Blogger, ha tema dals 'cumbats da chauras'. Esseiva fa bucca da rir: 'Ins ha emblidà fitg svelts ils cumbats da cots tranter Christoph Blocher e Pascal Couchepin u Moritz Leuenberger' (...). Ella



La constellaziun actuala dal cussegl federal cun quatter dunnas.

KEYSTONE

crititgescha la mancanza da solidaritad da las femnas sanestras vers lur collegas dretgas» (p. 8).

## Lieberman semna discordia

Dentant vegn già l'atun 2010 a manar problems a nossa diplomazia, pia a cuss. fed. Micheline Calmy-Rey. Quai declera Jacques Pilet en sia «chronique» dal medem «Hebdo» (p. 66): «La diplomazia svizra prova discretamain da mantegnair furmas da dialog tranter ils adversaris dal Proxim Orient. Ella fa adina puspè endament ch'ins duaja respectar ils dretgs umans. Noss secretari da stadi da l'exteriur va proximamain a l'Israel, nua ch'el s'entaupa cun ils manaders sco era cun quels da l'Autoritad palestinaisa. Quai è buna tradiziun svizra. L'ONU ha incumbensà noss pajais d'arranschar ina sentupada per far endament la Convenziun da Geneva a las duas varts (...). Dentant prevesa era cuss. fed. Ueli Maurer ina visita a l'Israel. I sa tracta da festivar ('célébrer') las convegnas militaras tranter l'armada israeliana e l'armada svizra (...). Dapi 2005 funcziunescha tant pli il commerzi d'armas, (...) schebain che l'Israel fa guerra (...). Sia armada occupa territoris esters nua ch'el ha stabili [strusch] in mez milliun colonists. El ha

annectà Gerusalem da l'ost ed empraschunà millis Palestinais senza process. Malgrà questas violaziuns manifestas dal dretg internaziunal va noss cusseglier federal a far reverenzas avant ils cumandants da lezza armada (...). Sia visita è in bel success da la diplomazia israeliana: Questa semna discordia aifer il cussegl federal e bitta pals en las rodas a Micheline Calmy-Rey ch'ins n'ha betg gugent a Gerusalem.» Igl è cunzunt in triumf dal naziunalist Avigdor Lieberman, minister da l'exteriur. Quests dis scada il moratori parzial da diesch mais areguard la construziun da colonias en Cisjordania, annunzià ils 25 da november 2009; l'Israel na para betg da vulair al prorogar. Va Maurer tutina a Gerusalem?

## «Überzählig»

Cura sa retira Calmy-Rey? Quai na san ins betg. En mintga cas enconusch'ins già dus «papabili» per sia successiun: Cuss. dals stadis Alain Berset (FR) e l'antieriur cuss. naz. Pierre-Yves Maillard (VD), pia dus umens. Ma blers spetgan la partenza, gugent u navidas, da cuss. fed. Eveline Widmer-Schlumpf suenter las elecziuns da l'atun 2011, sche las partidas grondas decidan lura da far reviver la concordanza. In titel intermedi-

ar da la «NZZ» dals 23 da settember (p. 25) tuna: «Widmer-Schlumpf wird überzählig». 2003 è cuss. fed. Ruth Metzler vegnida «überzählig»; lezza giada ha la stuì far plaz ad in «supermacho». Igl era uschiglio isanza ch'ins n'astgia betg desister da prolungar il temp d'uffizi en il cussegl federal, dano en cas da mancanza vaira greva. Duain ins far reviver questa isanza? Na, manegia implicitamain Berset. Pia, sco tenor Friedrich von Schiller (1759–1805): «Der Mohr kann gehen». Widmer-Schlumpf ha adina puspè stuì remplazzar Merz malsaun u impedì en in temp da crisa da finanzas, ma oramai fiss'la «überzählig». «Ella giess en l'istorgia sco martira, sco la domptura senza tema da la pps da Blocher» («NZZ» dals 25 da settember, p. 27). La Svizra orientala stuess pia renunziar per plis onns, sco gia la Svizra italoфона, ad in sez en la regenza. Perencunter ha cuss. naz. Andy Tschümperlin (ps SZ) declerà a la «NZZ» dals 24 da settember ch'el n'accepta betg da na renovar il mandat da cussegliers federals en uffizi» (p. 9). En quest senn na fashessi betg donn sche la pbd sa rinforzass, per exempel cun in mandat grischun en il cussegl dal chantuns. Co va quai vinavant?